

# La Gazette des Chalets

Bulletin de l'Association du quartier Chalets-Roquelaine  
9, rue Douvillé 31000 - TOULOUSE  
N°11 - Automne 1997

## La "place de la Concorde" se fait belle!

Le projet de l'aménagement du carrefour Concorde-Falguière a été examiné lors d'une rencontre organisée par madame Baylé, réunissant des représentants de l'Association du quartier, de l'Association des commerçants, et les services techniques de la ville.

Retenu d'un commun accord, le projet tient compte des propositions des différents partenaires.

Le carrefour sera transformé en zone piétonnière (plus de dénivellation). Des dalles en matériaux naturels recouvriront les trottoirs et la zone centrale. Les chaussées seront réalisées en enrobé de teinte noire. Des barrières et des plots sépareront les trottoirs de la chaussée, des blocs

de granit isoleront la zone centrale. La fontaine reste à son emplacement actuel dans la perspective de la rue de la Concorde, qu'on souhaite voir soulignée de deux arbres dont la plantation reste subordonnée à l'encombrement souterrain. Les aménagements prévus devraient mettre le monument en valeur et améliorer l'esthétique des lieux. Les espaces piétonniers retrouveront la faveur des passants qui participeront à l'animation de ce quartier commerçant.

Les travaux doivent débuter en décembre pour se terminer début 98.

C. LE ROHELLEC

## UN BRIN DE TOILETTE POUR NOS STATUTS

Créée en 1989, notre association s'était fixé pour principal objectif "la défense des intérêts collectifs des résidents... et la sauvegarde de l'environnement et du cadre de vie du quartier Les Chalets-Roquelaine" (art. 3 des statuts). L'action menée a été largement positive puisqu'elle a obligé la mairie de Toulouse à prendre en compte nos propositions dans un plan d'occupation des sols qui protège notre quartier contre des appétits excessifs de la part de la promotion immobilière. Nous savons que les acquis dans ce domaine ne sont jamais définitifs et nous restons vigilants. La récente annonce d'une remise en chantier du POS doit nous y inciter. Mais notre association a depuis longtemps déjà élargi ses champs d'action en lançant de nombreuses initiatives et de nouvelles activités dont la Gazette vous entretient régulièrement. Il convenait donc de mettre en conformité nos statuts avec cette réalité. Un "toiletage" du texte sera donc proposé aux adhérents au cours d'une assemblée générale extraordinaire qui se tiendra à l'occasion de l'Apéritif de rentrée qui aura lieu le 6 novembre. Les modifications du texte porteront essentiellement sur le nom de l'association qui sera simplifié : Association du quartier Chalets-Roquelaine, et sur l'introduction d'un complément à notre objet social qui tient compte de l'évolution de nos activités. Sans abandonner son caractère "défensif" notre association se dotera ainsi des moyens juridiques mieux adaptés à ses ambitions.

Le bureau compte sur votre présence nombreuse à cette importante réunion.

J. POUMAREDE



Esquisse initiale (A.C.A.C.)

### APERITIF DE RENTREE

Pour voir les photos du repas de rue,  
parler du changement de statuts  
de l'Association,  
et se consoler des vacances perdues,  
rendez-vous à l'Institut Cervantes  
le jeudi 6 novembre à 18 heures.  
Il y aura même à boire !

## Habiter et raconter : De la petite à la grande histoire ...

Plusieurs habitants ont évoqué le quartier pendant la drôle de guerre, l'occupation et la libération.

Voici quelques autres informations provenant non pas d'une mémoire vive mais d'une mémoire de papier constituée par les quotidiens *La Dépêche* et *La Garonne*.

De petits événements qui ne sont pas sans importance. Un cambriolage au 23 rue de la Balance en juin 1941 ; en octobre de la même année, prolongement "jusqu'au droit de la rue de la Balance" de l'égout existant rue des Chalets (toujours rien pour les rues transversales...) ; un incendie dans la boulangerie au 22 de la rue des Roziers en mai 1943.

Quelques traces de réjouissances. En avril 1943, la salle Concordia (31 rue de la Concorde, à ne pas confondre avec le café qui se trouve au 17) donne une matinée artistique au bénéfice de la Caisse Sportive du Concordia SC :

orchestre de l'Equipe, le comique Roblis, l'illusionniste Alphonso, *Josepou et les Campeurs*, pièce en un acte de Marcel Delmas.

Autres informations plus caractéristiques du temps. En septembre 1940, fondation d'un centre de rassemblement de jeunes écrivains à l'adresse de *La Garonne*. Ce quotidien, qui a remplacé le royaliste *Express du Midi*, est installé au 25 rue Roquelaine. Tous les organes de la presse toulousaine ont d'ailleurs leur siège dans les quartiers du siècle dernier compris entre boulevards et canal, et proches de la gare d'où l'on expédie les journaux.

En novembre 40, un foyer pour étudiants orphelins ou victimes de guerre est fondé au 31 rue des Chalets, à l'emplacement de l'actuelle Casa de España. Les étudiants sont remplacés vers octobre 43 par 32 étudiantes de l'Institut Social. Etudiantes puis

étudiantes bénéficient de conférences symptomatiques de l'esprit du temps, dispensées par des penseurs traditionalistes (Armand Praviel, Palaminy), ou collaborateurs : l'abbé Sorel, à partir d'une conférence sur Goethe, fait une intervention pro-allemande en avril 43, quelques mois avant d'être assassiné par la Résistance (en décembre).

La Gestapo s'est installée dans 6 immeubles toulousains réquisitionnés en divers points du centre ville et notamment rue des Chalets, à un numéro que l'on taira pour ne pas risquer de troubler ses actuels occupants. Les activités de cette antenne de la Gestapo ne sont pas rapportées.

C.P

Prochain numéro :

...La grande histoire

## Repas de rue

### LOGISTIQUE :

2 camionnettes, 4 chauffeurs, 8 allers et retours aux entrepôts des mairies de Toulouse et de l'Union, des dizaines de bras de part et d'autre.

### STRESS :

Quand on voit à 19 h. un camion de déménagement à l'oeuvre au beau milieu des dernières voitures oubliées par leur propriétaire.

### QUESTIONS :

La date de la soirée a changé (la Fête de la Musique n'est que le lendemain...) Y aura-t-il autant de monde ce soir ?

Voilà pour les coulisses.

### L'EXPLOIT :

700 places assises et, à 21 heures, même les strapontins sont occupés. Tables garnies, musique, amitié, tout est en place.

Les G.O., foulard en turban, autour du cou, à la ceinture, signe distinctif du quartier pour la soirée, peuvent souffler.

C'est bon. La rue de la Concorde est longue ; il y aura toujours de la place pour tous. Et l'an prochain les enfants pourront occuper la "place". Mais attention, les craies décoreront les trottoirs exclusivement et rejoindront



le placard après 21 heures.

Car nous aurons notre "Concorde" toute neuve, toute belle, toute gaie comme notre soirée.

G. V

## Soutien scolaire

### ON A BESOIN DE VOUS !

L'Association assure un soutien scolaire au collège Les Chalets les lundis et jeudis de 17 à 18 h. pour des élèves de 6ème et 5ème.

Les enfants sont heureux de trouver une aide auprès des adultes et les demandeurs sont de plus en plus nombreux. Les enseignants apprécient également la démarche.

Pour la poursuivre l'Association a besoin de bénévoles ; les étudiantes et étudiants sont particulièrement bienvenus, mais les aléas des cursus universitaires nécessitent un renouvellement rapide !

**TELEPHONEZ VITE AU 05 61 21 01 35 !**



*Belle ambiance à minuit le 7 juin, beaucoup ont regretté que la soirée ne se poursuive pas plus tardivement (autorisation municipale oblige !)*

**PETITES ANNONCES de PARTICULIER à PARTICULIER**

Jeune femme sérieuse, habitant rue Saint Hilaire, références et expérience, garderait votre enfant temps complet, mi-temps, soir, etc...), et aiderait personnes âgées (courses, compagnie, promenades, repas)  
05 61 63 88 17

Vends GOLF Diesel 94, 109000 km, bon état. Tél. 05 61 63 88 17

Achète ou loue petite toulousaine, ou maison avec jardin et terrasse, calme,

en état ou à rénover. Quartiers Concorde - Chalets ou centre.  
Tél. 05 61 63 88 17

Achèterais T2 ancien dans quartier.  
Tél. dom.: 05 63 03 23 49  
bureau: 05 61 74 54 11.

J.M. BODORUSKI, jeune professeur de piano diplômé du Conservatoire, assure cours de piano classique et solfège. 16, rue Douvillé - tél. 05 61 99 33 01.

Jeune fille du quartier, titulaire BAFA, propose garde d'enfants, suivi scolaire, etc... Possède expérience.  
Tél. 05 61 99 31 35.

Cours de coupe et de couture.  
Annie Chabert au 05 61 63 12 12.

Lasse bruit des boulevards, cherche à louer T3 calme. Tél. 05 61 13 92 09.

Qui veut m'apprendre à jouer aux échecs ? J'habite rue Douvillé au 05 61 63 17 93 (soir).

**Le soir du repas de rue on a trouvé**  
- un médaillon en forme de poisson doré avec raies vertes et bleues,  
- une boucle d'oreille simple dorée.  
Tél. 05 61 62 23 67.

**L'ASSOCIATION VELO**  
communiqué :

1000 cyclistes sur les boulevards autour de Toulouse le 7 juin.

L'Association Vélo demande à la mairie d'accélérer le rythme de réalisation des aménagements cyclables.

Nous espérons que sa démarche contribuera à

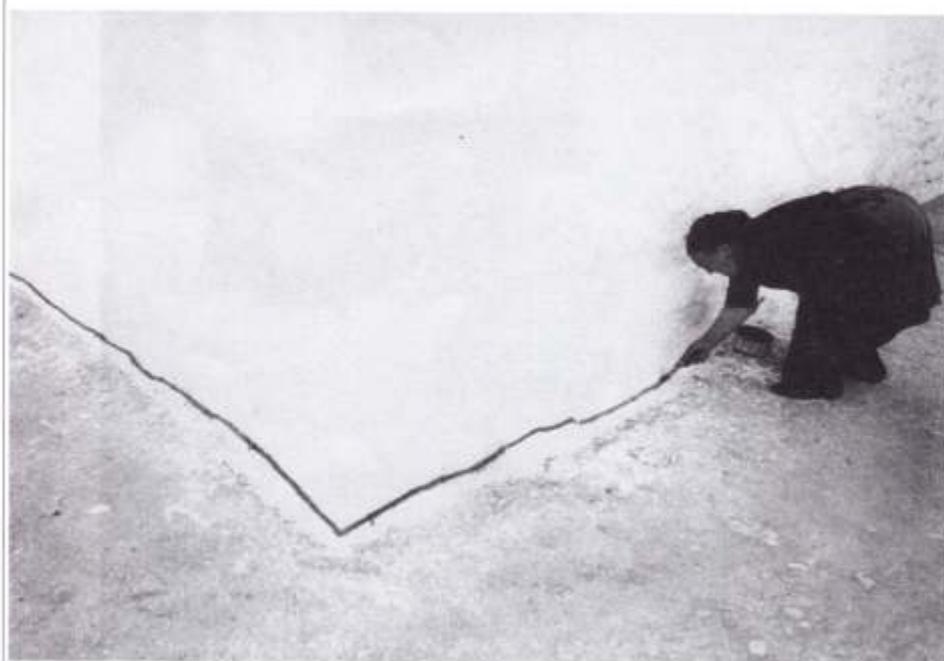


diminuer la pollution dans le quartier, et la soutenons bien volontiers.

Si vous avez des idées à communiquer :  
9, rue Bourdon 31200 Toulouse  
05 61 11 87 09.  
Permanences le mercredi de 17 à 19 heures.

COIN CULTURE  
INSTITUT CERVANTES

EXPOSITIONS



Du 10/09 au 14/10 :  
Photographie et société dans l'Espagne  
de Franco.

Du 10/11 au 28/11 :  
Aragon : panoramas de panoramas.

Du 8/12/97 au 7/01/98 :  
Peinture de Maria Luisa Pérez.

CONCERTS

10/10 à 20h.30, chapelle des  
Carmélites :  
Musique médiévale et Séfardi par le  
groupe ALIA MUSICA.

16/10, lieu à déterminer :  
Récital de musique folklorique par le  
groupe TAHONA.

CINEMA

du 8 au 18/10 :  
Festival CINESPAÑA 97  
10, rue Rancy 05 61 12 12 20

CONFERENCE

octobre  
Vingt ans de création espagnole.

**ABEILLE ASSURANCES**

Jean-Paul ERNST  
2, Bd d'Arcole  
05 61 62 59 05

ASSURANCES-PLACEMENTS

**ASSURANCES U.A.P - GG**

J.M. et Ph. GARRIGUES

37, Bd Matabiau - BP 838  
31961 Tlse cedex 05 62 73 62 73

**MUTUELLE GENERALE DES  
TRAVAILLEURS SALARIES**

70, BD Matabiau BP 7051  
31069 Toulouse cedex 9  
05 62 73 33 40



**BOULANGERIE - PATISSERIE  
MOLINIERS**

29, rue de la Balance



PATISSERIE AU BEURRE  
PAIN A L'ANCIENNE

*M. & C. Julien*

31, Rue de la Concorde  
Tél. 61.63.68.65

**Des commerçants à  
votre service**

**ENCADREMENTS-  
BEAUX ARTS**

La qualité au meilleur prix  
Art et cadres

20, Av. Honoré SERRES 05 61 62 99 64

Comité de défense des commerçants,  
artisans, prof. libérales et agriculteurs

2, Bd d'Arcole

Tél 05 61 62 02 78

Fax 05 61 99 25 30

**UNI-INFORMATIQUE**

**INFORMATIQUE ET  
COMMUNICATION**

2, Bd d'Arcole

Tél. 05 61 63 97 39

**ACTION ELECTRONIQUE**

Installation, Réparation :

TV - Electricité - Antennes - Electroménager -

Electronique - Informatique

32, Bd d'Arcole 05 61 63 18 19

**MUTOPTIC**

70, BD Matabiau BP7051  
31069 Toulouse cedex 9  
05 62 73 33 70

**TABAC - PRESSE  
CASERO ESTEBAN**

28, rue de la Concorde  
05 61 62 51 92

**LIBRAIRIE L'ESSENTIEL**

Entreprises-Particuliers

Collectivités-Ecoles

40, rue de la Balance

05 61 63 82 44

P A P E T E R I E  
D E L A



15, RUE DE LA CONCORDE

Tél. 05 61 62 41 00

**PAPOTAGES**

LIBRAIRIE-PAPETERIE-JOURNAUX

Travaux Photo-Jeux de grattage

Téléphone-Fax-Photocopie

Cartes de bus et téléphone

2, Bd d'Arcole 05 61 62 54 24



**RETOUCHES  
COUTURE**

**AMEUBLEMENT**

18 Rue Claire Paulhac

Tél. 05 61 63 12 12

**RESTAURANT  
LE SAINT-HONEST**

24, Rue Saint-Honest

05 61 62 47 83

du mardi au samedi

## Je bais les dimanches après midi à Toulouse

Le matin, on s'occupe : le marché, un petit café rue de la Concorde, un tour aux Puces et puis il y a toujours quelque chose à faire, le ménage, la lessive... Mais l'après-midi... Déjà que ça sent la fin du week-end ! "Maman, on va à Compans ?" Et voilà, la phrase fatidique a été prononcée ! Et comme on n'a rien de mieux à proposer à ce cher bambin, toute la famille part admirer les nénuphars du Jardin japonais... Eh bien moi, je vais vous dire : j'ai eu une super idée ! Pourquoi ne pas aller se

balader tous ensemble dans la campagne toulousaine ? A deux pas de la rue des Chalets, il y a des forêts, des vignes, des ruisseaux sinueux et mêmes des vaches et des cochons. Alors si vous en avez assez des repas dominicaux qui s'éternisent, des sempiternelles visites à la Galerie du Château d'Eau - même si les expos sont toujours très bien - ou comme moi du jardin Compans Caffarelli, rejoignez-nous ! Pour notre première sortie, nous vous avons concocté un programme sur mesure : 3

h de marche à peine pour laisser suffisamment de temps aux enfants et aux poètes, un grand pique-nique familial où il est conseillé d'apporter un dessert à partager (pour se faire des amis) et de nombreuses haltes pour - au choix - rêver, chercher des champignons ou jouer à colin-maillard. Lisez ce qui suit et à très bientôt j'espère !

Caroline THIEBLEMONT

## Dimanche 19 octobre : balade-découverte pour tous, de 7 à 77 ans

"Sur les petits chemins de terre, entre fermettes et vallons"

Cette première escapade, nous la devons à "Emilie"\*. Emilie nous mène à Vacquiers, à 30 km au Nord de Toulouse, au coeur d'un terroir comme on les aime. On emprunte un chemin sur une ligne de crêtes et déjà, c'est un immense panorama que l'on découvre : des collines et des vallons, des champs, à perte de vue, et, çà et là, des bosquets, des petits villages haut perchés et des clochers qui dépassent de la ligne d'horizon... Plus loin, des ruisseaux qu'il faudra franchir, des sentiers capricieux qui bifurquent au détour d'une ferme et enfin, un immense pré où étaler sa grande nappe à carreaux rouges et blancs pour un pique-nique gargantuesque. Après le repas, les

enfants pourront s'en donner à coeur joie, les grands se plonger dans un bon bouquin ou faire la connaissance (enfin!) de leurs proches voisins. Un petit gâteau, une tasse de café qu'on partagera facilitera les choses... Mais n'oublions pas la balade proprement dite : même si elle n'est pas longue, il faudra prévoir des chaussures de marche (de simples tennis suffiront) et des vêtements adaptés. Je suis, pour ma part, favorable au système "pelures d'oignons" : un T-shirt, une chemise par dessus, puis un pull, voire un vêtement de pluie. Quitte à espérer qu'on portera ses habits toute la journée pour rien, dans son sac... A propos de pluie, on n'est pas maso, on attend le dernier moment pour voir si ça cesse et puis si le temps est vraiment trop mauvais, on

reporte la sortie ! Mais je suis sûre qu'avec la chance que nous avons, le temps sera magnifique. Vous vous souvenez de la balade en péniche ? Alors, au 19 octobre !  
Durée de la balade : 3 h Départ : 9h30 - Retour : 18 h Moyen de locomotion : véhicules personnels (regroupements possibles) RV : angle rue des Chalets/Boulevard Matabiau Apporter son pique-nique et un dessert à partager.  
Pour plus d'informations, contactez, après 19 h :  
Marie-Laure (05 61 62 05 70),  
Caroline (05 61 63 45 76) ou  
Christiane (05 61 63 17 93).  
\* Les sentiers d'Emilie autour de Toulouse, 40 promenades très faciles - Rando Editions

## Dimanche 16 novembre : sortie dans le Gers

Que diriez-vous d'un repas de rue... sans rue ?

Et d'une promenade à travers les beaux paysages du Gers et l'étonnante variété des villages et des petites villes de la région : l'Isle Jourdain et sa halle, Cologne et sa place à arcades ; découverte à pied de Mauvezin, bâtie sur son éperon rocheux ; halte à Saint Clar et ses trois places, pique-nique au bord du lac, ou sous la halle s'il pleut,

flânerie dans les ruelles en pente de Miradoux, visite culturelle (il en faut !) du château de Plieux et sa collection d'art moderne, et pour finir, à Lectoure, une étape sur le chemin de Saint Jacques (pas de panique, seulement sur 300 mètres !) nous mènera à l'ancienne tannerie du roi. Le repas pourrait être "échangiste" : je pique dans ta quiche, tu piques dans ma tarte... Pour ne pas se retrouver avec

des desserts seulement (encore que...), prière de téléphoner à Colette Defaye pour une répartition judicieuse de l'apport de chacun. La sortie se fera en autobus s'il y a un nombre suffisant de participants, sinon en voiture particulière. Venez nombreux !  
Françoise CAZALS

### BULLETIN D'INSCRIPTION A LA SORTIE DU GERS DU DIMANCHE 16 NOVEMBRE

Nom :	prénom :	téléphone :		
nombre de participants de plus de 12 ans	:		X 60 francs =	francs
nombre de participants de moins de 12 ans	:		(gratuits)	
avez-vous une voiture ?	:	oui	non	
- si oui, nombre de places disponibles pour les "piétons" ?	:	..	places	
souhaitez-vous trouver place dans une voiture ?	:	oui	non	
souhaitez-vous visiter le château du Plieux (40 francs)	:	oui	non	

Départ bus angle Chalets-Bd Matabiau le 16/11 à 9 h. précise, retour vers 18 h.

N'oubliez pas de téléphoner pour l'organisation du pique-nique (05 61 62 23 67). Chacun apporte ses couverts !

REGLEMENT PAR CHEQUE A L'ORDRE DE ASSOCIATION CHALETS ROQUELAINE  
à envoyer à Colette DEFAYE, 15 rue des Rozières 31000 TOULOUSE

## Un peu de droit ...

### VENDEURS, LE SAVIEZ-VOUS ?

Lorsque l'on flâne dans le quartier des Chalets, le nez en l'air en admirant les nombreuses maisons et appartements du quartier, on aperçoit de temps en temps un panneau indiquant que tel bien est à vendre, ou a été vendu.

On se surprend alors à rêver d'achat, de transformation, de décoration et on ne peut s'empêcher de se dire que ce nouveau propriétaire doit être heureux de venir s'installer par ici, que son nouveau logis soit grand ou petit, neuf ou ancien.

Mais le vendeur de ces biens, sait-il que depuis juillet 1997, une nouvelle loi appelée "Loi CARREZ" adoptée par le

Parlement le 18 décembre 1996, l'oblige à mentionner la surface exacte de l'appartement qu'il vend et ce, tant dans la promesse de vente que dans le contrat de vente lui-même ?

Cette nouvelle obligation mise à la charge du vendeur, concerne en effet des lots de copropriété de toute nature, que ce soit un appartement neuf ou ancien, ou un local commercial ou professionnel. Seules échappent encore à cette précision les maisons individuelles.

Notre vendeur sait-il également que s'il ne respecte pas cette obligation, l'acheteur dispose d'un délai d'un mois pour faire annuler la vente ? En

revanche, si la surface de votre lot n'est pas conforme à la réalité et qu'une différence de 5% entre la surface mentionnée dans l'acte de vente et la surface réelle est décelée, ce même acheteur pourra obtenir une réduction du prix proportionnelle à l'écart constaté.

Devant une telle sévérité, on ne peut donc que conseiller aux vendeurs de notre quartier d'être très minutieux lorsqu'ils mesureront la surface de leur bien immobilier, et de ne pas hésiter à faire appel aux services d'un géomètre expert.

Sophie CAILLAVET

## Quoi de neuf ?

On a célébré en juin les 40 ans de vie sacerdotale du P. Lestienne, l'un des deux prêtres de la paroisse Saint-Hilaire (qui nous prête de temps en temps une salle pour les réunions du Bureau). Nous lui souhaitons de poursuivre encore longtemps son ministère.

**Emmanuel ROY**, le sympathique étudiant qui faisait partie de notre bureau nous quitte pour faire son service militaire. Il nous aidait en particulier à distribuer la Gazette.

Qui voudrait le remplacer ?  
Téléphoner au 05 61 62 51 58, vite!

**Paroisse Saint Hilaire**, 19 rue Saint Hilaire : pour toute information concernant les activités de la paroisse une permanence - accueil a lieu le mercredi de 9 à 11h., le samedi de 10 à 12 h.

### METROPOLE

Création - Edition - Presse  
S'installe 6 rue des Chalets  
Bonne chance !

<-----Gros succès pour le stand de maquillage au repas de rue !



## VENEZ NOUS REJOINDRE !

**Je souhaite adhérer à l'Association du quartier Chalets-Roquelaine. Je joins un chèque de 50 F. (cotisation ordinaire) ou de 100 F. (cotisation de soutien).**

**A envoyer au siège :**

**Association du quartier Chalets-Roquelaine,  
9, rue Douvillé - 31000 TOULOUSE**

**ou mieux, à apporter à l'apéritif le 6 novembre !**

**Nom :** \_\_\_\_\_

**Prénom :** \_\_\_\_\_

**Adresse :** \_\_\_\_\_